

TelsaTM 90

RECHARGEABLE POOL VACUUM
USER MANUAL
ASPIRATEUR RECHARGEABLE SANS FIL
MANUEL D'UTILISATION
HERLAADBARE BODEMZUIGER
HANDLEIDING
WIEDERAUFLADBARER POOLSAUGER
BEDIENUNGSANLEITUNG



EV90

By  **KOKIDO**[®]
Pool Product Innovations

Table des matières

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS	P.17
FONCTIONNEMENT DE L'ASPIRATEUR DE PISCINE	P.20
DÉBUT DES OPÉRATIONS	P.21
Chargement de la batterie	P.21
Réglage avant l'utilisation	P.22
Assemblage des extensions latérales	P.22
Démontage des extensions latérales	P.23
Assemblage de la poignée / connecteur pour manche télescopique	P.23
Fixation du sac de filtration	P.23
Préparation de la piscine	P.24
FONCTIONNEMENT	P.24
VIDER LE SAC DE FILTRATION	P.26
MAINTENANCE ET STOCKAGE	P.26
ÉLIMINATION DES BATTERIES	P.27
Comment retirer le bloc de batteries	P.27
REPÉRAGE DE PANNES	P.28

Remarque: Les photos / dessins de produits / pièces de ce manuel sont uniquement à titre de démonstration. Le produit / les pièces dans les photos / dessins peuvent varier en fonction du modèle acheté

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ ET

INSTRUCTIONS

Lire et suivre toutes les instructions figurant dans ce manuel et sur l'équipement. Ne pas le faire pourrait donner lieu à des blessures graves ou mortelles.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

AVERTISSEMENT !

- Ceci n'est pas un JOUET. Cet aspirateur de piscine et ses accessoires doivent être maintenus hors de la portée des enfants.
- Ne jamais permettre aux enfants de faire fonctionner ce produit.
- Cet aspirateur de piscine n'est pas prévu pour être utilisé par quelqu'un avec ses capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou un manque d'expérience et de connaissances à moins d'avoir reçu des instructions déterminées relatives à l'appareil et sous la supervision de la personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec ce produit
- Le nettoyage et l'entretien du produit ne doivent pas être effectués par des enfants
- S'assurer que l'aspirateur de piscine est totalement immergé dans l'eau avant de le mettre en marche. L'appareil doit être complètement immergé dans l'eau afin de fonctionner correctement. Faire fonctionner l'aspirateur de piscine lorsqu'il n'est pas immergé correctement dans l'eau peut endommager l'unité et annuler de ce fait la garantie.
- La profondeur maximale de fonctionnement dans l'eau est de 3 mètres (10 pieds).
- Température minimale et maximale de l'eau : 5°C – 35°C
- Pour charger la batterie, utilisez uniquement l'unité d'alimentation amovible (adaptateur externe) fournie avec cet aspirateur de piscine.
-  unité d'alimentation amovible (adaptateur externe)
- Brancher l'adaptateur externe à une source d'alimentation à travers un dispositif à courant résiduel (RCD) / disjoncteur différentiel de fuite à la terre (DDFT). En cas de doute, consulter un électricien professionnel qualifié.
- Ne pas utiliser cet aspirateur de piscine si un dommage quelconque est détecté.
- Remplacer les pièces endommagées le plus rapidement possible. N'utiliser que des pièces certifiées par le distributeur ou le fabricant.
- Mettre l'aspirateur de piscine hors tension. Débrancher l'adaptateur externe de la source d'alimentation avant de le débrancher la prise de charge, puis retirer la prise de charge de l'aspirateur de piscine.
- Débrancher l'aspirateur de piscine de l'alimentation principale avant de réaliser la maintenance d'utilisateur telle que le nettoyage du filtre.
- La batterie installée est un bloc de batteries rechargeables au lithium. Ne

- jamais tenter de remplacer le bloc de batteries.
- L'aspirateur de piscine ne doit être rechargé qu'avec l'adaptateur externe et la prise de charge livrés avec ce produit.
 - NE PAS manipuler l'aspirateur de piscine, l'adaptateur externe ou la prise de charge lors de la recharge avec des membres humides et sans chaussures.
 - Vous ne devez pas utiliser cet aspirateur de piscine lorsque des personnes / animaux domestiques sont présents dans l'eau.
 - NE PAS utiliser cet aspirateur de piscine sans un sac de filtration intact en place, car votre garantie serait annulée de ce fait.
 - Danger de piégeage de l'aspiration : Cet aspirateur de piscine produit une aspiration. Ne pas permettre que les cheveux, le corps, ou toutes parties lâches de vos vêtements entrent en contact avec l'orifice d'aspiration de l'aspirateur de piscine pendant son fonctionnement.
 - NE JAMAIS introduire des parties du corps, vêtements ou autres objets dans les ouvertures et pièces mobiles de l'aspirateur de piscine.
 - NE PAS utiliser cet aspirateur de piscine pour ramasser toute substance toxique, des liquides inflammables ou combustibles tels que l'essence, ou en présence de fumées explosives ou inflammables.
 - Ne jamais tenter de démonter d'une quelconque façon cet aspirateur de piscine afin de remplacer vous-même la turbine, le moteur ou la batterie.
 - Ne jamais introduire les doigts ou un quelconque objet qui toucherait la turbine.
 - Cet aspirateur de piscine ne doit pas être utilisé par des enfants.
 - La batterie doit être retirée de l'aspirateur de piscine par un professionnel avant d'être jetée.
 - Pour retirer la batterie, l'aspirateur de la piscine doit être déconnecté du réseau d'alimentation.
 - Pour plus de détails sur l'élimination de la batterie, reportez-vous à la section « Élimination de la batterie » de ce manuel.
 - La batterie doit être disposée en toute sécurité conformément aux ordonnances ou réglementations locales.
 - L'aspirateur de piscine contient une batterie rechargeable au lithium-ion sans entretien, qui doit être correctement disposée. Le recyclage est requis ; veuillez contacter vos autorités locales pour plus d'informations.
 - Adaptateur externe et prise de charge :
 - Ne jamais utiliser l'adaptateur externe et la prise de charge pour tout autre chose que le chargement de la batterie de l'aspirateur de piscine qui est fournie dans le même bloc.
 - L'adaptateur externe et la prise de charge ne doivent pas être utilisés à l'extérieur, ni exposés à la pluie, à l'humidité, à un quelconque liquide ou à la chaleur.
 - Le transformateur (ou l'adaptateur externe) doit être situé en dehors de la zone 1.
 - Maintenir l'adaptateur externe et la prise de charge hors de la portée des enfants.

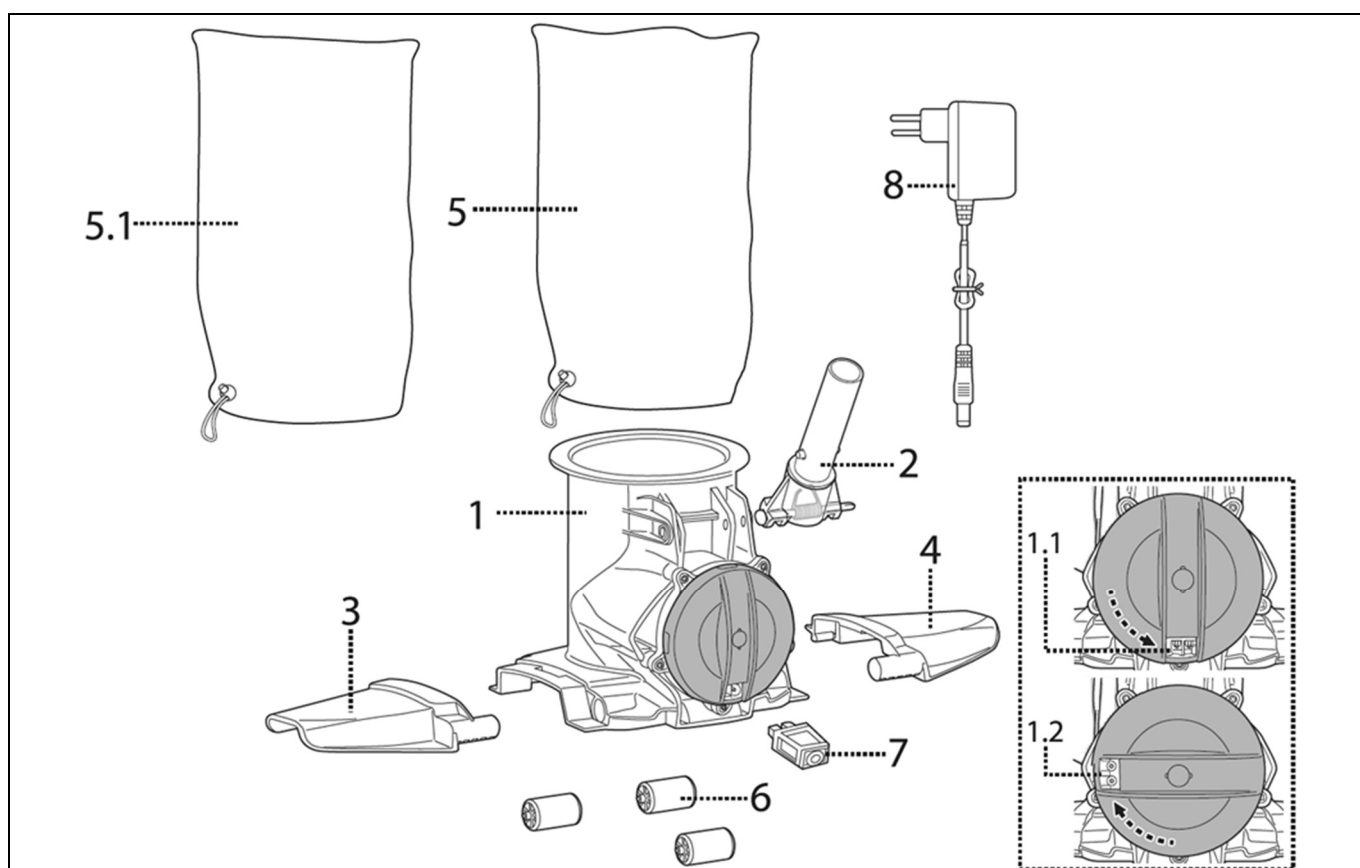
- Ne jamais utiliser l'adaptateur externe et la prise de charge si un quelconque dommage est détecté.
- NE PAS manipuler l'adaptateur externe et la prise de charge avec des mains humides.
- Gardez l'adaptateur externe déconnecté de l'alimentation lorsqu'il n'est pas cour d'utilisation.
- Ne jamais tenter d'ouvrir l'adaptateur externe.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent ou une personne également qualifiée afin de prévenir des dangers de tout type.
- S'assurer que l'aspirateur de piscine est complètement sec avant de le charger.

MISE EN GARDE !

- Cet aspirateur de piscine est uniquement conçu pour une utilisation sous l'eau ; il ne s'agit pas d'un aspirateur tout usage. NE PAS tenter de l'utiliser pour nettoyer tout autre chose que votre piscine.
- Utiliser uniquement les accessoires originaux livrés avec ce produit.
- Ne pas utiliser cet aspirateur de piscine juste après le nettoyage chimique de la piscine. Il est recommandé de laisser circuler l'eau dans la piscine durant au moins 24-48 heures.
- Si vous prévoyez d'utiliser l'aspirateur dans une piscine d'eau salée, assurez-vous que tout le sel est dissous avant de le placer dans l'eau.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser cet aspirateur de piscine avec un autre aspirateur de piscine simultanément.
- Éviter de ramasser des objets durs ou pointus avec ce produit. Ils peuvent endommager l'aspirateur de piscine et le filtre.
- Pour éviter d'endommager l'adaptateur externe et la prise de charge, ne pas transporter l'aspirateur de piscine par le câble de l'adaptateur externe et ne pas tirer sur le câble pour le débrancher de la source d'alimentation et de la prise de charge.
- Charger l'aspirateur de piscine à l'intérieur dans une zone propre et sèche avec une bonne aération et à l'abris du soleil.
- NE PAS laisser l'aspirateur de piscine chargé pendant plus de 10 heures.
- Si l'aspirateur de piscine n'est pas utilisé pendant une longue période de temps, le séparer de la prise de charge et utiliser un chiffon humide pour nettoyer et sécher l'aspirateur de piscine et ses accessoires. S'assurer de charger l'aspirateur de piscine à 30% - 50% de sa capacité avant de le ranger. Le ranger dans une zone bien aérée éloignée de la lumière du soleil, de la chaleur, de sources d'ignition, des produits chimiques pour la piscine et des enfants. Ne jamais laisser l'aspirateur de piscine branché pour un stockage à long terme. Recharger l'aspirateur de piscine tous les trois mois.
- Toutes les actions concernant le démontage de l'unité principale (c'est-à-dire élimination de la batterie) ne peuvent être effectuées que par un technicien agréé.

Les avertissements et mises en garde ci-dessus ne prétendent pas inclure tous les possibles cas de risques et / ou de blessures graves. Les propriétaires de piscine / spas doivent toujours prendre des précautions supplémentaires et utiliser leur bon sens lorsqu'ils utilisent le produit.

FONCTIONNEMENT DE L'ASPIRATEUR DE PISCINE



		Numéro de pièce détachée			Numéro de pièce détachée
1.	Unité principale	EV90ASM04	5.	Sac de filtration standard x 1	EV90-06-001
1.1	Port de charge (avec 2 broches de charge pour la charge)	-----	5.1	Sac de filtration fine (pour filtrer les particules fines) x 1	EV90-06-002
1.2	Capteurs d'eau	-----			
2.	Poignée / Connecteur pour manche télescopique (avec connecteur et ressort)	EV90ASM01	6.	Roue x 3	EV90ASM03
3.	Extension gauche	EV90ASM02	7.	Prise de charge	EV90-09
4.	Extension droite		8.	Adaptateur	EV90-08-002 (uniquement pour l'UE)

DÉBUT DES OPÉRATIONS

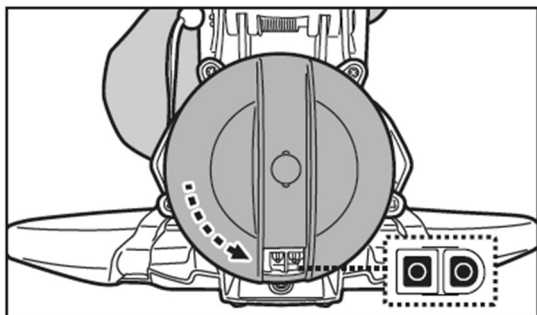
Chargement de la batterie

NOTE IMPORTANTE : Charger complètement l'aspirateur de piscine (environ 5-6 heures) avant la première utilisation

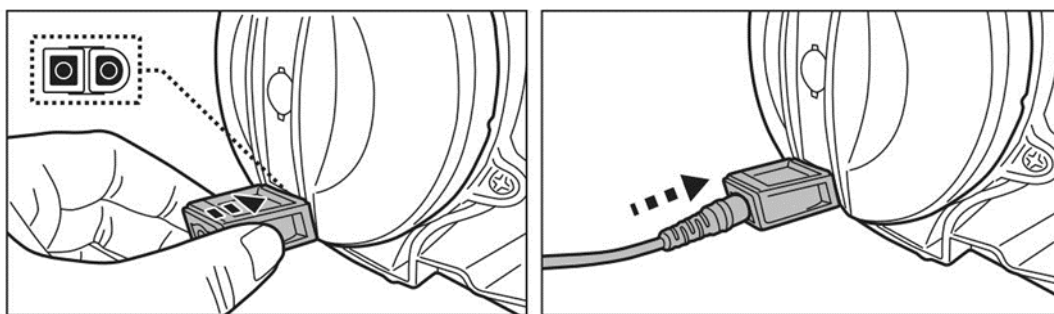
AVERTISSEMENT !

- Utilisez uniquement l'adaptateur externe et la prise de charge d'origine fournis.
- Assurez-vous que l'aspirateur de piscine et le port de charge sont propres et secs avant l'installation.

1.



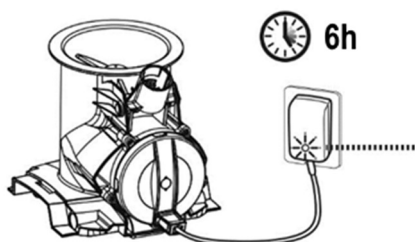
Placez l'appareil sur une surface plane. Réglez l'appareil en mode hors tension / en mode de charge en tournant le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche et expose complètement le port de charge



AVERTISSEMENT ! Veillez à ne pas inverser la prise de charge et assurez-vous que la prise de charge et le port de charge soient propres et secs avant de les brancher. Conseils: Pour sécher le port de charge et les broches, utilisez du coton-tige.

Branchez le câble de charge de l'adaptateur externe dans la prise de charge.

2. Connectez l'adaptateur externe à la source d'alimentation. Le voyant de l'adaptateur externe devient rouge lorsque l'aspirateur est en charge et vert lorsqu'il est complètement chargé. Chargez-le pendant 6 heures pour de meilleures performances.



- Déconnectez immédiatement l'adaptateur externe de la source d'alimentation si vous observez l'un des éléments suivants :

- Mauvaise ou inhabituelle odeur
- Chaleur excessive
- Déformation, fissures, fuites
- Fumée

3. Une fois la charge terminée, débranchez l'adaptateur externe de la source d'alimentation et débranchez le câble de charge de la prise de charge. Retirez la prise de charge de l'unité principale. **AVERTISSEMENT !** Ne laissez jamais la prise de charge lorsque l'aspirateur est dans l'eau

Normalement, l'aspirateur de piscine est conçu pour fonctionner jusqu'à 75 minutes à charge pleine.

Remarque : Videz régulièrement le sac de filtration. Des débris excessifs peuvent empêcher le moteur de fonctionner correctement et raccourcir la durée de fonctionnement.

REMARQUE : la batterie lithium-ion rechargeable est classée comme une marchandise consommable. Elle a une durée de vie limitée et perdra progressivement sa capacité de charge. Par conséquent, le temps de fonctionnement de l'aspirateur de piscine diminuera progressivement après des charges et décharges répétées tout au long de sa durée de vie.

Une fois que la durée de vie de la batterie arrive à son terme, reportez-vous à la section «ÉLIMINATION DES BATTERIES» pour les instructions concernant l'élimination de la batterie.

REMARQUE : Ne mettez pas en marche l'aspirateur pendant environ 30 à 40 minutes avant de le recharger.

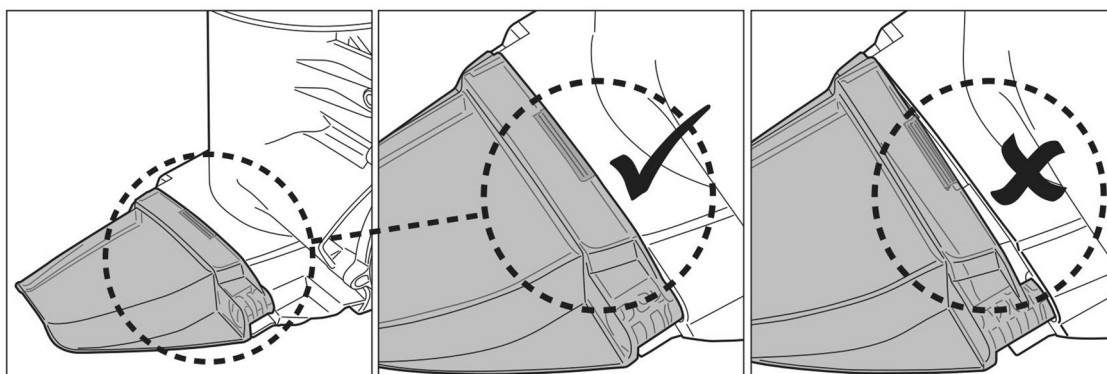
Réglage avant l'utilisation

Cet aspirateur de piscine a des extensions amovibles qui peuvent être retirées pour nettoyer les zones étroites.

Assemblage des extensions latérales

Insérez la tige de l'extension dans le trou sur le côté du corps principal. Tournez l'extension et appuyez dessus pour la fixer au corps principal. Vous entendrez un « click ».



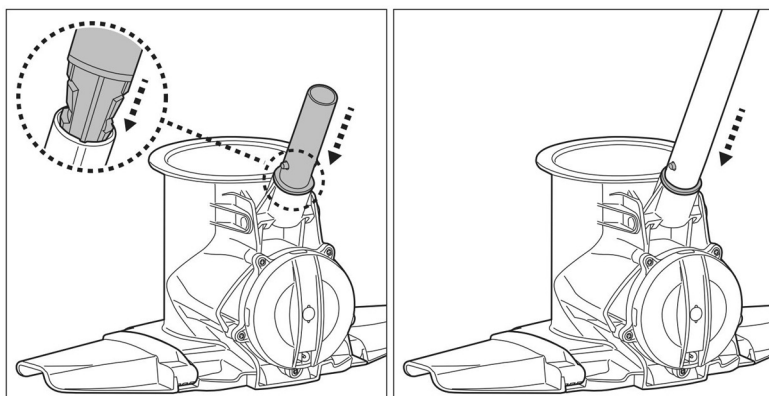


Démontage des extensions latérales

Inversez les étapes pour démonter les extensions de l'unité principale.

Assemblage de la poignée / connecteur pour manche télescopique

Alignez et insérez la poignée / le connecteur pour manche dans le montant comme indiqué. Faites glisser le manche télescopique dans le connecteur de manche jusqu'à ce que les trous sur le côté du manche télescopique soient fixés aux broches du connecteur de manche.



Fixation du sac de filtration

Remarque : Si la piscine contient trop de sable fin et de boue, utilisez un sac de filtration fine.

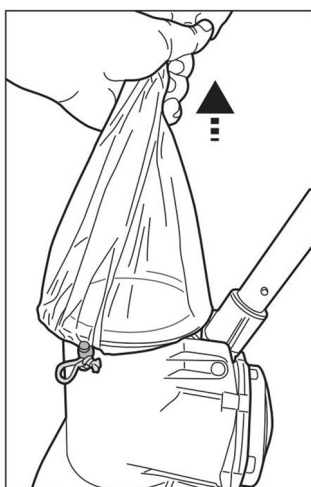


Disposer le sac de filtration sur l'ouverture du haut du corps principal de l'aspirateur. Assurez-vous que le cordon du sac soit placé sous la bride de l'ouverture.



Appuyez sur l'attache du cordon et puis tirez sur le cordon en le poussant sous la bride.

Conseil : Pour fixer le sac filtrant, lorsque vous poussez l'attache du cordon sous la bride, tirez sur un seul cordon des deux cordons comme indiqué sur le schéma.



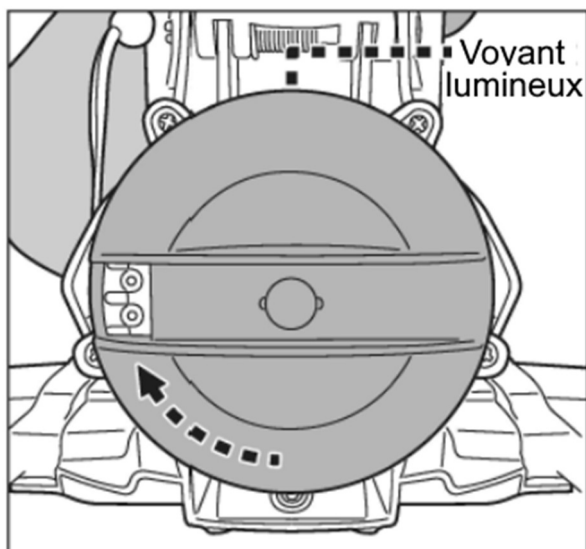
Soulevez le sac pour vous assurer qu'il est totalement attaché avant de déployer l'aspirateur de piscine dans l'eau.

Préparation de la piscine

- Si le liner est cassant, endommagé ou froissé, contactez un professionnel qualifié pour effectuer les réparations nécessaires ou effectuer un remplacement du liner avant d'utiliser l'aspirateur de piscine.
- Si vous utilisez une piscine d'eau salée, assurez-vous que tout le sel soit dissous avant de placer l'aspirateur de piscine dans l'eau.

FONCTIONNEMENT

- 1) Mettre votre aspirateur de piscine sur le côté de votre piscine. Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il « click », cela exposera les capteurs d'eau. Le voyant deviendra bleu. Plongez le dans l'eau, la lumière deviendra immédiatement verte et la turbine commencera à tourner après 4-5 secondes.

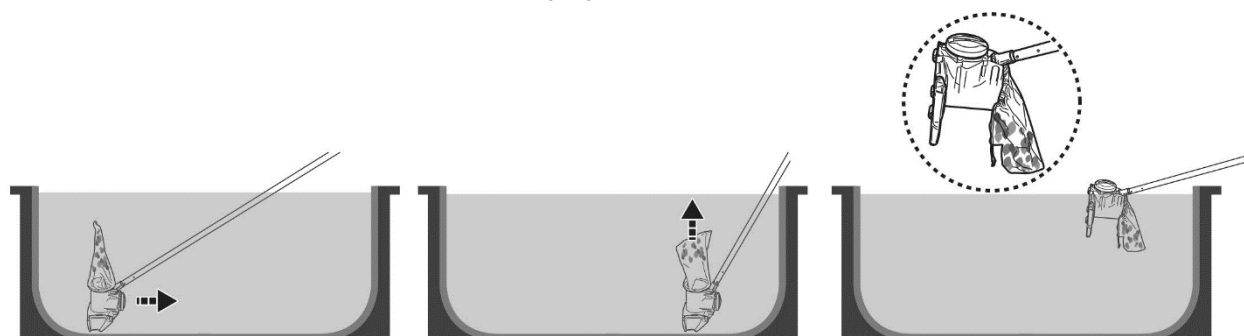


Couleur du voyant	
Bleu	Mise sous tension (prêt à l'emploi)
Bleu-clignotement	Le niveau de la batterie est faible.
Vert	En marche
Vert-clignotement	Le niveau de la batterie est faible.
Voyant vert éteint	Batterie épuisée (à recharger)
Rouge	Turbine arrêtée (turbine bloquée)

Placez l'aspirateur de piscine à plat sur le sol de la piscine. Déplacez-le en direction des débris avec des mouvements réguliers, cela aspirera les débris par le bas, ils seront collectés dans le sac d'aspiration.

De trop de gros débris/saleté, peuvent bloquer la turbine, qui s'arrêtera automatiquement pour protéger le moteur, le voyant lumineux deviendra rouge. Retirez l'aspirateur de la piscine et éteignez-le avant de le déboucher et de vider le sac filtrant si celui-ci est plein. Pour reprendre l'opération, tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il clique sur « arrêt », puis tournez-le à nouveau dans le sens des aiguilles d'une montre sur « marche ».

- 2) Pour récupérer l'aspirateur de la piscine, amenez-le au bord de la piscine et retourner-le à l'envers avant de le soulever. Ceci permettra aux débris de ne pas se disperser dans la piscine (surtout si vous utilisez le sac de filtration fine) et pour éviter de tordre le manche télescopique.



voyant LED deviendra bleue.

Si le niveau de la batterie est faible, le voyant bleue clignote.

- 3) Rincez l'aspirateur de la piscine avec de l'eau douce après chaque utilisation. N'utiliser PAS de détergent agressif.

- 4) Séchez soigneusement le port de charge et les broches (Conseil : utilisez un coton-tige pour les sécher)

VIDER LE SAC DE FILTRATION

MISE EN GARDE ! Assurez-vous que l'aspirateur est éteint avant de nettoyer le sac de filtration. Placez l'aspirateur sur une surface plate. Appuyez sur l'attache du cordon pour libérer le sac du corps principal. Il est recommandé de nettoyer le sac de filtration avec un jet d'eau. Si vous devez le brossez, utilisez uniquement une brosse douce pour le nettoyer soigneusement et délicatement afin d'éviter tout dommage.

MAINTENANCE ET STOCKAGE

NOTE :

1. La batterie se décharge de par elle-même durant le stockage. S'assurer de charger la batterie à 30% - 50% de sa capacité avant de ranger l'aspirateur
 2. Vous devez recharger la batterie au moins une fois tous les trois mois lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Débrancher l'adaptateur externe de la prise et débrancher le câble de la prise de charge.
 - Séparer les accessoires de l'aspirateur de piscine. Si nécessaire, rincer l'aspirateur de piscine et les accessoires à l'eau douce. Ne pas utiliser de savon agressif.
 - Séchez l'aspirateur avant le stockage
 - Utiliser un chiffon humide pour nettoyer et sécher l'aspirateur de piscine et ses accessoires.
 - Les ranger dans une zone bien aérée éloignée de la lumière du soleil, de la chaleur, des sources d'ignition et des produits chimiques pour la piscine et tenir hors de la portée des enfants. La température ambiante de stockage doit être de 10°C – 25°C.

NOTE : Une température de stockage plus élevée peut réduire la vie de la batterie.

AVERTISSEMENT !

- Ne jamais tenter d'une façon quelconque de démonter l'aspirateur de piscine.
- En aucun cas, vous ne devez tenter de démonter l'aspirateur de piscine et de remplacer la turbine, le moteur et la batterie de par vous-même.

MISE EN GARDE !

- La chaleur excessive peut endommager la batterie et réduire par conséquent sa durée de vie.
- Consultez votre revendeur concernant le remplacement de la batterie si :
 - La batterie ne charge pas complètement.
 - Le temps de fonctionnement de la batterie est significativement réduit. Observer et noter le temps de fonctionnement pendant les premières utilisations (à pleine charge). Utiliser cette information comme point de référence pour comparer le temps de fonctionnement.
- La batterie doit être retirée de l'aspirateur de piscine avant d'être éliminée.
- La batterie doit être éliminée sous une forme sûre et conformément aux ordonnances ou réglementations locales.

NOTE : Une maintenance incorrecte peut réduire la durée de vie de la batterie et affecter de ce fait sa capacité.

ÉLIMINATION DES BATTERIES (réaliser par un technicien agréé)

Votre aspirateur de piscine est équipé d'un bloc de batteries rechargeables au lithium (aucune maintenance nécessaire), qui doit être éliminé correctement. Son recyclage est requis ; veuillez contacter les autorités locales de votre région pour une plus ample information.

AVERTISSEMENT !

Ne jamais tenter de démonter un bloc de batteries

- Retirer tous les objets personnels tels que bagues, bracelets, colliers et montres lorsque le bloc de batteries n'est pas connecté à l'aspirateur de piscine.
- Une batterie peut produire un courant de court-circuit suffisamment élevé pour souder une bague (ou un article similaire) en métal, causant ainsi une grave brûlure dans le processus.
- Porter un protecteur complet pour les yeux, des gants et des vêtements de protection lorsque le bloc de batteries est retiré.
- Éviter absolument de toucher les fils et éviter de leur permettre de faire contact avec tous objets métalliques, ce qui pourrait causer une émission d'étincelles et/ou court-circuiter la batterie.
- Ne jamais fumer ni permettre qu'une étincelle ou une flamme ne se produise dans le voisinage de la batterie ou de l'aspirateur de piscine.
- Ne pas exposer la batterie au feu ou à une chaleur intense car cela pourrait produire une explosion.

MISE EN GARDE !

Si une fuite de la batterie se produit, éviter le contact avec les liquides de fuite et placer la batterie endommagée dans un sac en plastique.

- Si les liquides de fuite entrent en contact avec la peau et les vêtements, les laver immédiatement avec une grande quantité de savon et d'eau.
- Si les liquides de fluides entrent en contact avec les yeux, ne pas se frotter les yeux, rincer immédiatement les yeux à l'eau courante froide pendant 15 minutes au moins et ne pas les frotter. Demander une assistance médicale le plus rapidement possible.

Comment retirer le bloc de batteries

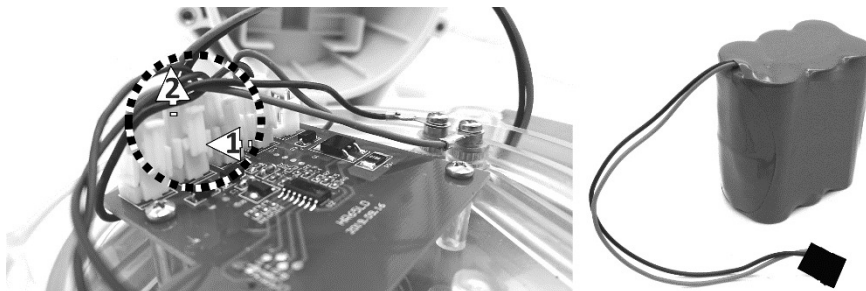
Outils recommandés (non inclus) : Tournevis.

AVERTISSEMENT ! L'aspirateur de piscine doit être débranché du secteur avant de retirer la batterie.

1. Placez l'aspirateur de piscine sur une surface plate. Utilisez le tournevis pour desserrer les vis du couvercle arrière. Retirez la batterie du module.



2. Pour détacher le fil de connexion de la batterie, appuyez sur le clip du connecteur pour le retirer. **REMARQUE** : Enveloppez immédiatement le connecteur avec du ruban isolant afin d'éviter tout court-circuit provoqué par le contact des deux bornes de fil.



REPÉRAGE DE PANNES

Problème	Cause possible	Solution
Le nettoyeur ne commence pas à travailler sous l'eau (après 5 à 10 secondes)	Capteurs d'eau tachés	Les taches peuvent être éliminées en utilisant un coton-tige imbibé de jus de citron ou de vinaigre pour nettoyer les zones autour des capteurs d'eau.
	La batterie est épuisée	Recharger la batterie.
L'aspirateur de piscine ne capture pas les débris	Batterie faible	Recharger la batterie.
	La turbine est bloquée	Retirez l'aspirateur de piscine de l'eau et tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour éteindre l'aspirateur. Vérifiez si la turbine est coincée par de gros débris. Retirez les débris. Si nécessaire, contactez votre revendeur pour plus d'instructions. AVERTISSEMENT ! Assurez-vous que l'aspirateur de piscine est éteint avant d'effectuer l'entretien de l'unité.
	La turbine est cassée	Contactez votre concessionnaire pour le remplacement de la turbine.
	Le filtre est plein / obstrué	Nettoyer le filtre.
Le temps de charge est plus long que spécifié	Broches de charge tachées	Les taches peuvent être éliminées en utilisant un coton-tige imbibé de jus de citron ou de vinaigre pour nettoyer les zones autour des capteurs d'eau.
L'aspirateur de piscine ne peut pas être chargé / rechargé	La batterie est endommagée	Contactez le concessionnaire pour le remplacement de la batterie. AVERTISSEMENT ! NE PAS ouvrir l'aspirateur de piscine et remplacer la batterie de par vous-même. Cela pourrait causer des blessures graves ou mortelles et la garantie serait annulée de ce fait.
	La prise de charge n'est pas correctement connectée à l'adaptateur externe et à l'aspirateur.	Reportez-vous au manuel d'instructions afin de connecter correctement les accessoires de charge.
	L'adaptateur externe n'est plus en état de marche	Contactez votre concessionnaire pour le remplacer. AVERTISSEMENT ! L'utilisation d'un adaptateur externe incorrect donnera pour résultat l'endommagement de l'aspirateur de piscine / batterie et annulera de ce fait la garantie.
Programmes environnementaux, Directive européenne DEEE		
	Veuillez respecter les réglementations de l'Union européenne et aider à protéger l'environnement. Portez les équipements électriques qui ne fonctionnent pas à une installation désignée par votre municipalité qui recycle correctement les équipements électriques et électroniques. Ne les jetez pas dans des poubelles sans triage. Pour les articles contenant des batteries démontables, retirer les batteries avant d'éliminer le produit.	

Si vous avez besoin d'une copie sur papier de ce manuel d'instructions, veuillez contacter notre service clientèle par email : customerservice@kokido.com

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN &

INSTRUCTIES

Lees en volg alle instructies in deze handleiding en op de apparatuur. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

WAARSCHUWING!

- Dit is GEEN SPEELGOED. Kinderen moeten buiten bereik van de zwembadstofzuiger en de accessoires worden gehouden.
- Laat kinderen dit product nooit bedienen.
- Deze zwembadstofzuiger is niet bedoeld voor gebruik door iemand met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens en/of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij deze instructies hebben gekregen over het apparaat en onder toezicht staan van de persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen mogen niet met dit product spelen
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd
- Zorg ervoor dat de zwembadstofzuiger volledig in water is ondergedompeld voordat u de werking start. Het minimale waterniveau dat vereist is om de zwembadstofzuiger te laten werken, moet de gehele zwembadstofzuiger bedekken. Als u de zwembadstofzuiger gebruikt wanneer deze niet correct in het water is ondergedompeld, kan dit het apparaat beschadigen en de garantie ongeldig maken.
- De maximale werkdiepte in water is 3 meter.
- Bedrijfstemperatuur water: 5°C – 35°C
- Gebruik alleen de afneembare voedingseenheid (externe adapter) die bij de zwembadstofzuiger wordt geleverd om de batterij op te laden.
-  Afneembare voedingseenheid (externe adapter)
- Sluit de externe adapter aan op een stroombron via een stroomvoorzieningapparaat (RCD)/ een aardlekschakelaar (GFCI). Raadpleeg bij twijfel een gekwalificeerde professionele elektricien.
- Gebruik deze zwembadstofzuiger niet als er schade wordt vastgesteld.
- Vervang beschadigde onderdelen zo snel mogelijk. Gebruik alleen onderdelen die zijn gecertificeerd door de distributeur of fabrikant.
- Schakel de zwembadstofzuiger uit, koppel de externe adapter los van de stroombron en haal de stekker uit de laadstekker voordat u de laadstekker loskoppelt van de zwembadstofzuiger.
- Koppel de zwembadstofzuiger los van het elektriciteitsnet en zorg ervoor dat de zwembadstofzuiger is uitgeschakeld voordat u onderhoud uitvoert, zoals het reinigen van de filterzak.
- De geïnstalleerde batterij is een oplaadbare Li-ionbatterij. Probeer die nooit te vervangen.

- De zwembadstofzuiger mag alleen worden opgeladen met de externe adapter en laadstekker die bij dit product worden geleverd.
- Raak de zwembadstofzuiger, de externe adapter en de laadstekker NIET aan met natte ledematen en zonder schoenen, terwijl deze wordt opgeladen.
- Gebruik deze zwembadstofzuiger niet wanneer er mensen/huisdieren in het water aanwezig zijn.
- Gebruik deze zwembadstofzuiger NIET zonder een intacte filterzak, anders vervalt de garantie.
- Bekenningengevaar door zuigkracht: deze zwembadstofzuiger genereert afzuiging. Zorg ervoor dat haar, lichaam en losse delen van uw kleding niet in contact komen met het zuigpunt van de zwembadstofzuiger tijdens de werking.
- Steek nooit lichaamsdelen, kleding en andere voorwerpen in de openingen en bewegende delen van de zwembadstofzuiger.
- Gebruik de zwembadstofzuiger NIET om giftige stoffen, ontvlambare en brandbare vloeistoffen zoals benzine op te zuigen en in aanwezigheid van explosieve of ontvlambare dampen.
- Probeer in geen geval zelf de zwembadstofzuiger te demonteren en de waaier, motor en batterij zelf te vervangen.
- Steek nooit vingers en voorwerpen in de stofzuiger om de waaier te raken.
- Deze zwembadstofzuiger mag niet door kinderen worden gebruikt.
- De batterij moet door een expert uit de zwembadstofzuiger worden verwijderd voordat deze wordt afgedankt.
- De zwembadstofzuiger moet worden losgekoppeld van de netvoeding wanneer de batterij wordt verwijderd.
- Raadpleeg het gedeelte "Batterij weggooien" in deze handleiding voor meer informatie over het wegwerpen van batterijen.
- De batterij moet veilig worden weggegooid in overeenstemming met de plaatselijke verordeningen of voorschriften.
- De zwembadstofzuiger bevat een onderhoudsvrije, oplaadbare lithium-ionbatterij, die op de juiste manier moet worden afgevoerd. Recycling is vereist; neem contact op met uw lokale autoriteiten voor meer informatie.
- Externe adapter en laadstekker:
 - Gebruik de externe adapter en laadstekker nooit voor iets anders dan het opladen van de batterij van de zwembadstofzuiger die in hetzelfde pakket wordt meegeleverd.
 - De externe adapter en oplaadstekker mogen niet buitenshuis worden gebruikt en mogen ook niet worden blootgesteld aan regen, vocht, vloeistoffen of hitte.
 - De transformator (of externe adapter) moet zich buiten zone 1 bevinden.
 - Houd de externe adapter en oplaadstekker buiten bereik van kinderen.
 - Gebruik nooit de externe adapter en laadstekker als er schade wordt gedetecteerd.

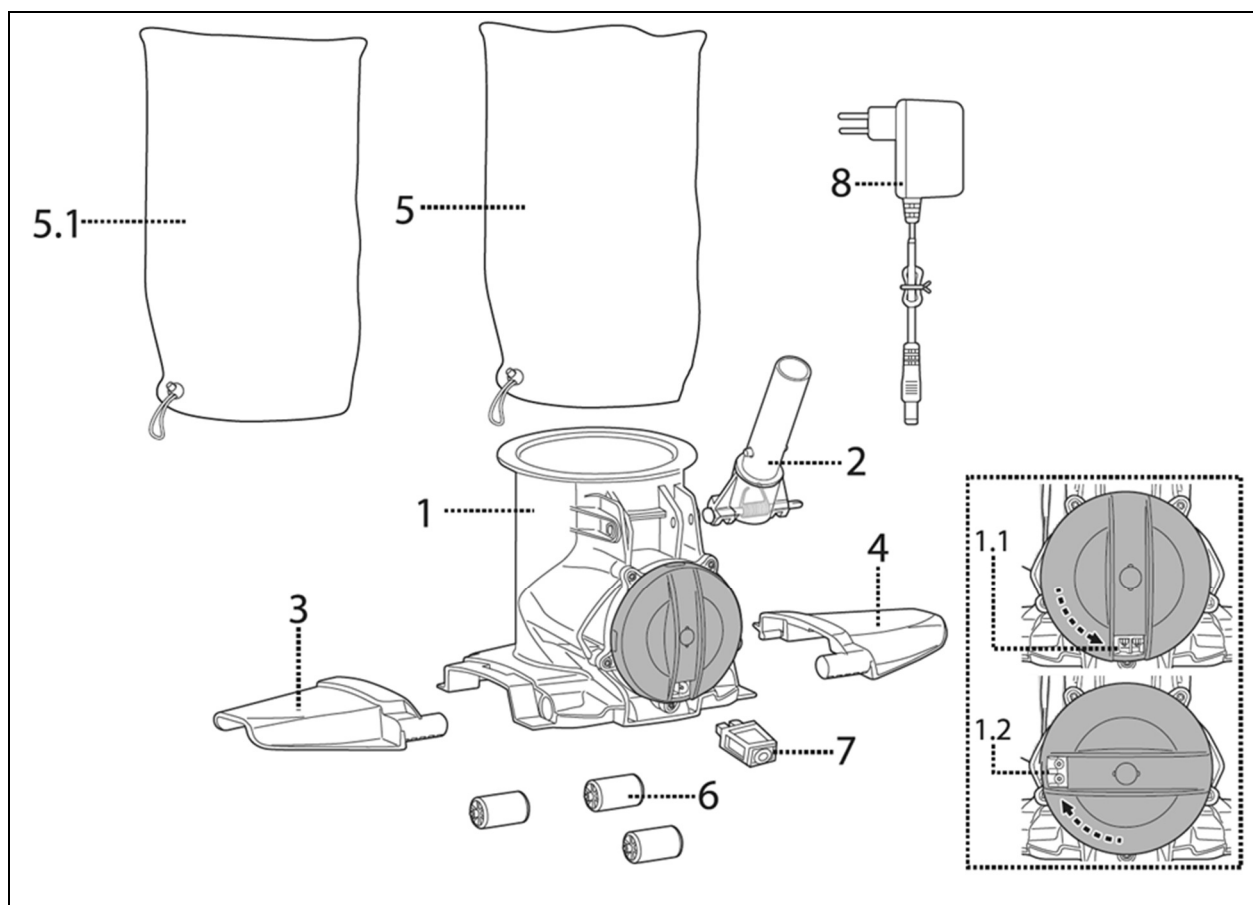
- Raak de externe adapter en de oplaadstekker NIET met natte handen aan.
- Steek de externe adapter niet in een oplaadstekker wanneer deze niet in gebruik is.
- Probeer nooit de externe adapter te ontleden.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceagent of een even gekwalificeerd persoon om gevaren te voorkomen.
- Zorg ervoor dat de zwembadstofzuiger volledig droog is voordat u deze oplaadt.

OPGEPAST!

- Deze zwembadstofzuiger is alleen bedoeld voor gebruik onder water; het is geen alleszuiger. Probeer de stofzuiger NIET te gebruiken om iets anders dan uw zwembad schoon te maken.
- Gebruik alleen originele accessoires die bij dit product zijn geleverd.
- Gebruik deze zwembadstofzuiger NIET direct na het toepassen van chloorshock. Het wordt aanbevolen om het zwembad eerst minimaal 24-48 uur te laten circuleren.
- Als u van plan bent om de zwembadstofzuiger in een zoutwaterzwembad te gebruiken, zorg er dan voor dat al het zout is opgelost voordat u het in het water plaatst.
- Het wordt afgeraden om deze zwembadstofzuiger tegelijkertijd met een andere reiniger te gebruiken.
- Pak geen harde, scherpe voorwerpen op met dit product, omdat deze de zwembadstofzuiger en de filter kunnen beschadigen.
- Om schade aan de externe adapter en de laadstekker te voorkomen, mag u de zwembadstofzuiger niet dragen via de kabel van de externe adapter of mag u niet aan de kabel trekken in de hoop deze los te koppelen van de stroombron en de laadstekker.
- Laad de zwembadstofzuiger binnenshuis in een schone, droge ruimte met goede ventilatie en uit de buurt van zonlicht.
- Laat de zwembadstofzuiger NIET langer dan 10 uur opladen.
- Als de zwembadstofzuiger gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, maak hem dan van de laadstekker los en gebruik een vochtige doek om de zwembadstofzuiger en de accessoires schoon te maken en te drogen. Zorg ervoor dat u de zwembadstofzuiger oplaadt tot ongeveer 30% tot 50% van de batterijcapaciteit voordat die wordt opgeslagen. Bewaar in een goed geventileerde ruimte, uit de buurt van zonlicht, hitte, ontstekingsbronnen, chemicaliën in het zwembad en kinderen. Laad de zwembadstofzuiger om de drie maanden op.
- Alle acties met betrekking tot het demonteren van de hoofdeenheid (d.w.z. batterijverwijdering) kunnen alleen worden uitgevoerd door een geautoriseerde technicus.

Bovenstaande waarschuwingen en aandachtspunten zijn niet bedoeld om alle mogelijke gevallen van risico's en/of ernstig letsel op te nemen. Eigenaren van zwembaden/spa's moeten altijd extra voorzichtig zijn en gezond verstand gebruiken bij het gebruik van het product.

HOE DE ZWEMBADSTOFZUIGER WERKT



		Vervangend nummer			Vervangend nummer
1.	Hoofdeenheid	EV90ASM04	5.	Normale filterzak x 1	EV90-06-001
1.1	Oplaadpoort (met 2 oplaadpunten voor opladen)	-----	5.1	Fijnfilterzak (voor het filteren van fijne deeltjes) x 1	EV90-06-002
1.2	Watersensoren	-----			
2.	Handgreep/Telescopische paalverbinding (met connector en veer)	EV90ASM01	6.	Wiel x 3	EV90ASM03
3.	Extensie links	EV90ASM02	7.	Oplaadstekker	EV90-09
4.	Extensie rechts		8.	Adapter	EV90-08-002 (alleen voor EU)

VAN START GAAN

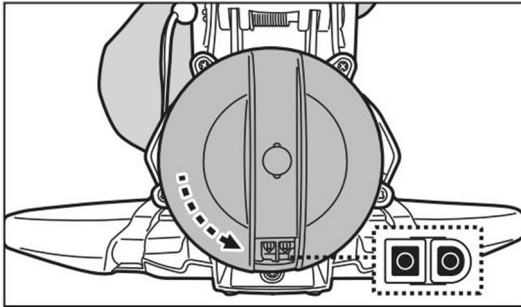
Batterij opladen

BELANGRIJKE OPMERKING: laad de zwembadstofzuiger volledig op (ongeveer 5-6 uur) voordat u het voor de eerste keer gebruikt.

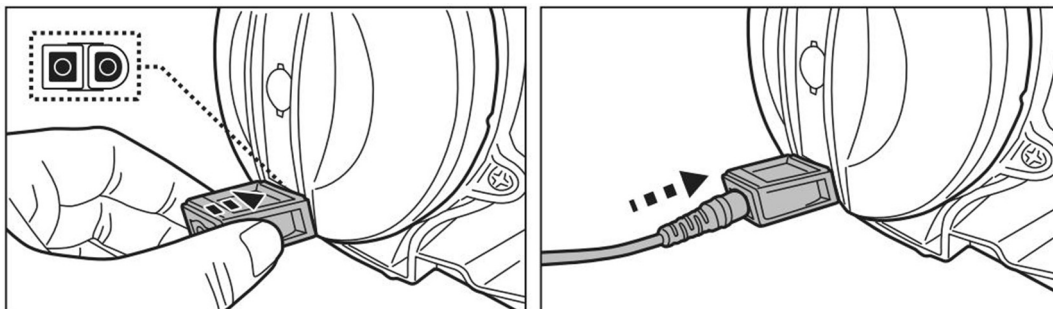
WAARSCHUWING!

- Gebruik alleen de originele externe adapter en meegeleverde oplaadstekker.
- Zorg ervoor dat de zwembadstofzuiger en de oplaadpoort schoon en droog zijn vooraleer het instellen van de stofzuiger.

1.



Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond. Stel de zwembadstofzuiger in op Uitschakelen/Opladen door de schakelknop linksom te draaien totdat deze klikt en de oplaadpoort volledig zichtbaar is.

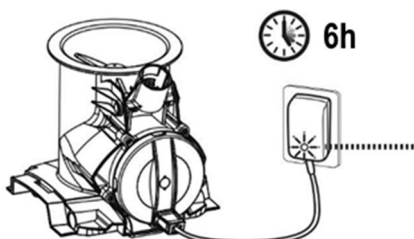


Lijn de oplaadstekker uit en sluit deze aan op de oplaadpoort.

WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat u de laadstekker niet omkeert en zorg ervoor dat zowel de laadstekker als de oplaadpoort schoon en droog zijn voordat u ze oplaadt. TIPS: Gebruik een wattenstaafje om de oplaadpoort en punten te drogen.

Steek de laadkabel van de externe adapter in de laadstekker.

2. Sluit de externe adapter aan op de stroombron. Het indicatielampje op de externe adapter wordt rood als de stofzuiger wordt opgeladen en groen als die volledig is opgeladen. Laad hem gedurende 6 uur op voor de beste prestaties.



ROOD licht - bezig met opladen
GROEN licht - opgeladen

- Koppel de externe adapter onmiddellijk los van de stroombron als u een van de volgende dingen ontdekt:
 - Aanstootgevende of ongebruikelijke geur
 - Extreme hitte
 - Vervorming, scheuren, lekken
 - Rook
- 3. Wanneer het opladen is voltooid, koppelt u de externe adapter los van de stroombron en haalt u de laadkabel uit de laadstekker. Trek de oplaadstekker uit het hoofdapparaat. **WAARSCHUWING!** Laat de laadstekker nooit in de stofzuiger terwijl die in het water is..

Normaal gesproken is de zwembadstofzuiger ontworpen om maximaal 75 minuten op een volledige lading te werken.

Opmerking: leeg de filterzak regelmatig. Overmatig vuil verhoogt de belasting van de motor en kan de bedrijfstijd verkorten.

OPMERKING: de oplaadbare lithium-ionbatterij is geclassificeerd als verbruiksartikel. Het heeft een beperkte levensduur en verliest geleidelijk zijn capaciteit om een lading vast te houden. Daarom zal de looptijd van de zwembadstofzuiger geleidelijk verminderen na herhaald laden en ontladen gedurende de hele levensduur van het product.

Zodra de levensduur van de batterij ten einde is, raadpleegt u de paragraaf "VERWIJDERING VAN DE BATTERIJ" voor instructies over het weggooien van de batterij.

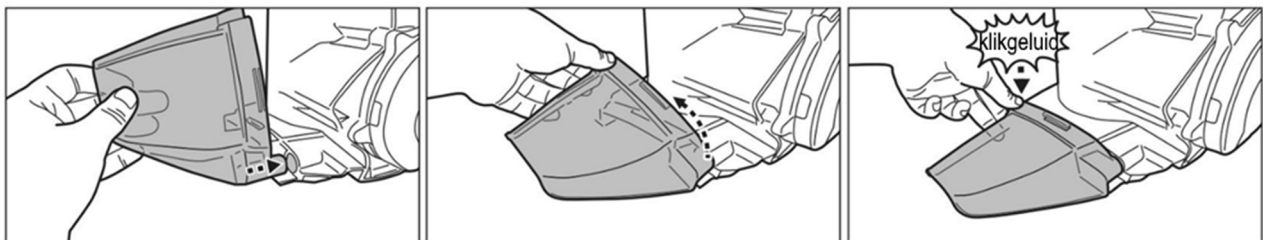
OPMERKING: Laat de zwembadstofzuiger ongeveer 30 tot 40 minuten rusten voordat u die opnieuw oplaadt.

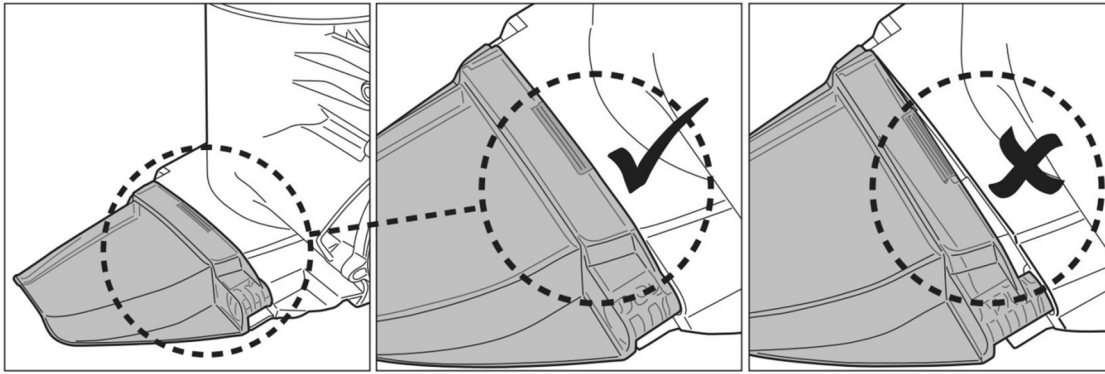
Instellen voor gebruik

Deze zwembadstofzuiger heeft verwijderbare extensies die kunnen worden verwijderd om de smalle gebieden schoon te maken.

Extensie monteren

Steek de steel van de vleugel in het gat aan de zijkant van het hoofdlichaam. Draai de vleugel en druk erop om deze aan het hoofdlichaam te bevestigen. U hoort een "klikgeluid".



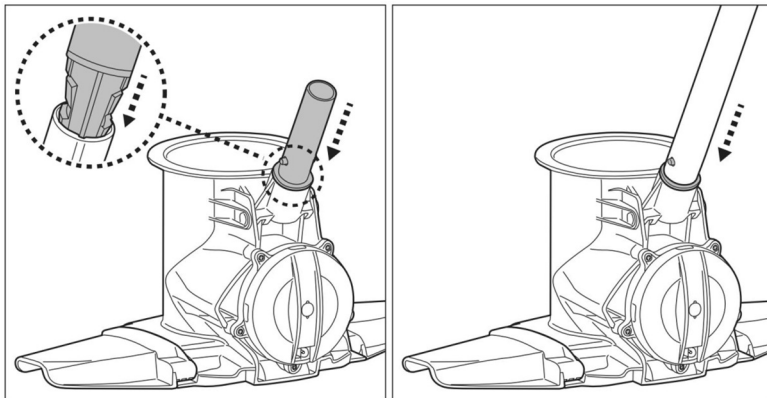


Extensie demonteren

Keer de stappen om om de extensie van het hoofdapparaat te demonteren.

Handgreep/Telescopische paalverbinding monteren

Lijn de handgreep/paalverbinding uit en plaats deze in de stijl zoals afgebeeld. Schuif de telescopische paal in de paalverbinding totdat de gaten aan de zijkant van de telescopische paal vastzitten aan de pinnen van de paalverbinding.



Filterzak monteren

Opmerking: gebruik een fijne filterzak als het zwembad te vuil is met fijn zand en modder.

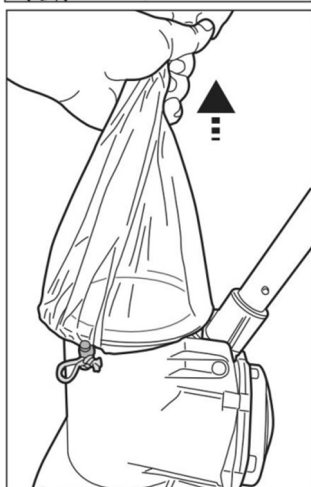


Spreid de filterzak over de bovenste opening van de hoofdbehuizing van de zwembadstofzuiger. Zorg ervoor dat het koord van de zak onder de flens van de bovenste opening is geplaatst.



Houd het snoer vast, druk op het snoer en duw het onder de flens.

TIPS: Om de filterzak vast te zetten, trekt u, wanneer u de koordbevestiging onder de flens duwt, aan één koord in plaats van twee koorden, zoals aangegeven in het diagram.



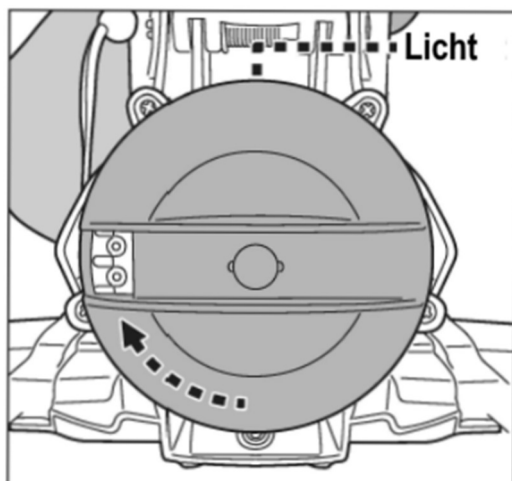
Til de zak op om ervoor te zorgen dat deze volledig is beveiligd voordat u de zwembadstofzuiger in water plaatst.

Vorbereitung zwembad

- Als de liner broos, beschadigd of gerimpeld is, neem dan contact op met een gekwalificeerde professional om de nodige reparaties uit te voeren of de liner te vervangen voordat u de zwembadstofzuiger gebruikt.
- Als u een zoutwaterzwembad gebruikt, zorg er dan voor dat al het zout is opgelost voordat u de zwembadstofzuiger in het water plaatst.

GEBRUIK

- 1) Breng uw zwembadstofzuiger naar de zijkant van uw zwembad. Draai de schakelknop met de klok mee totdat deze klikt om de watersensoren bloot te leggen. Het licht bovenaan wordt blauw. Dompel de zwembadstofzuiger onder in water, het licht wordt onmiddellijk groen en de waaier begint na 4-5 seconden te draaien.

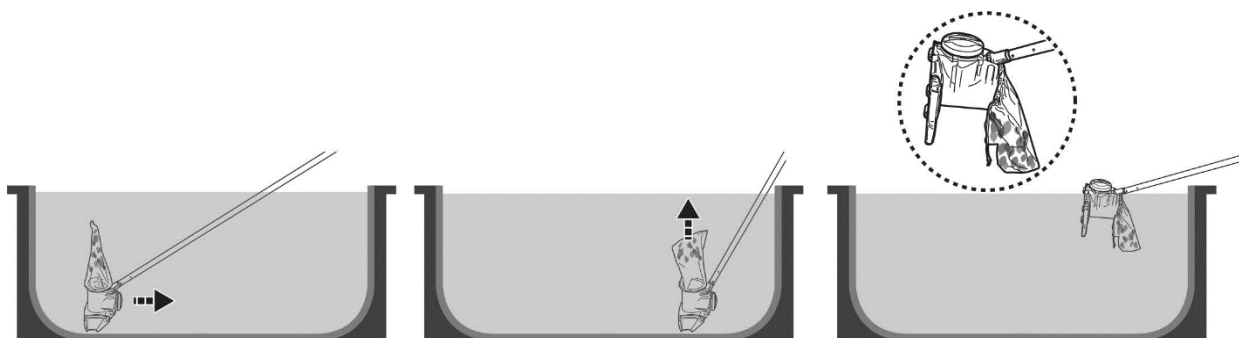


Kleur licht	
Blauw	Ingeschakeld (klaar voor gebruik)
Blauw-Flikkerend	Batterijniveau is laag
Groen	In bedrijf
Groen-Flikkerend	Batterijniveau is laag
Groen licht uit	Batterij is leeg (moet worden opgeladen)
Rood	Waaier stopt (waaier verstopt).

Om vuil effectief op te zuigen, moet u ervoor zorgen dat de zwembadstofzuiger plat op de vloer van het zwembad wordt gelegd terwijl u de stofzuiger in regelmatige beweging heen en weer over afvalresten stuurt om de resten op te vangen. Vuil wordt verzameld aan de voorkant, zij- en achterkant om de filterzak op te vullen.

Overmatig vuil en afval in het zwembad kunnen de waaier verstoppem, die automatisch zou stoppen om de motor te beschermen en het indicatielampje zou rood worden. Verwijder de stofzuiger uit het zwembad en schakel de stofzuiger uit voordat u de filterzak ontstopt en leegmaakt als deze vol is. Om de werking te hervatten, draait u de schakelknop linksom totdat Uitschakelen is geselecteerd en draait u de knop vervolgens met de klok mee om Inschakelen te selecteren.

- 2) Om de zwembadstofzuiger te verwijderen, brengt u de stofzuiger naar het zwembad en draait u hem ondersteboven voordat u hem optilt. Dit wordt gedaan om te voorkomen dat puin zich terug in het zwembad verspreidt (vooral als u de fijne filterzak gebruikt) en om te voorkomen dat de paal daarbij wordt gebogen.



Zodra de zwembadstofzuiger uit het water is, stopt de waaier binnen 2-3 seconden met draaien. Het LED-lampje wordt blauw. Wanneer het batterijniveau laag is, knippert het blauwe lampje.

- 3) Spoel de zwembadstofzuiger na elk gebruik met zoet water. Gebruik GEEN agressieve schoonmaakmiddelen..
- 4) Droog de laadpoort en pinnen grondig (TIPS: gebruik wattenstaafje om ze te drogen)

FILTERZAK LEGEN

OPGEPAST! Zorg ervoor dat de zwembadstofzuiger UIT is voordat u de filterzak schoonmaakt.

Plaats de stofzuiger op een vlakke ondergrond. Druk op de koordsluiting om de zak van het hoofdgedeelte te halen. Het wordt aanbevolen om de filterzak met spatwater te reinigen. Als borstelen noodzakelijk wordt geacht, gebruik dan alleen een zachte borstel om het voorzichtig schoon te maken om schade te voorkomen.

ONDERHOUD & OPSLAG

OPMERKING:

1. De batterij ontladst vanzelf tijdens opslag. Zorg ervoor dat u de zwembadstofzuiger oplaadt tot ongeveer 30% tot 50% van de batterijcapaciteit voordat die wordt opgeslagen.
2. U moet de batterij minstens eenmaal per drie maanden opladen als deze niet in gebruik is.
 - Trek de externe adapter uit het stopcontact en de laadkabel uit de laadstekker.
 - Maak accessoires los van de zwembadstofzuiger. Spoel indien nodig het zwembadvacuüm en de accessoires met zoet water. Gebruik GEEN agressief schoonmaakmiddel.
 - Zorg ervoor dat u de zwembadstofzuiger droogt voordat u die opbergt.
 - Gebruik een vochtige doek om de zwembadstofzuiger en de accessoires te reinigen en te drogen.
 - Bewaar ze in een goed geventileerde ruimte, uit de buurt van zonlicht, hitte, ontstekingsbronnen, chemicaliën in het zwembad en van kinderen. De omgevingstemperatuur voor opslag moet 10°C - 25°C zijn. **OPMERKING:** Een hogere opslagtemperatuur kan de levensduur van de batterij verkorten.

WAARSCHUWING!

- Probeer in geen geval zelf de hoofdunit te demonteren en de waaier, motor en batterij zelf te vervangen.

OPGEPAST!

- Overmatige hitte kan de batterij beschadigen en de levensduur van uw zwembadstofzuiger verminderen.
- Raadpleeg uw dealer voor het vervangen van de batterij als het volgende gebeurt:
 - Batterij wordt niet volledig opgeladen.
 - De gebruiksduur van de batterij is aanzienlijk korter. Bekijk en noteer de looptijden van de eerste paar ingebruiknames (op volledige lading). Gebruik deze looptijden als referentiepunt voor vergelijking met looptijden in de toekomst.
- De batterij moet uit de zwembadstofzuiger worden verwijderd voordat deze wordt afgedankt.
- De batterij moet veilig worden weggegooid in overeenstemming met de plaatselijke verordeningen of voorschriften.

OPMERKING: Onjuist onderhoud kan de levensduur van de batterij verkorten en daardoor de capaciteit beïnvloeden.

VERWIJDERING VAN DE BATTERIJ (Uit te voeren door geautoriseerde technicus)

Uw zwembadstofzuiger is uitgerust met een onderhoudsvrije oplaadbare lithium-ionbatterij, die op de juiste manier moet worden weggegooid. Recycling is vereist; Neem contact op met uw lokale autoriteit voor meer informatie.

WAARSCHUWING! Probeer nooit een batterij uit elkaar te halen

- Verwijder alle persoonlijke items zoals ringen, armbanden, kettingen en horloges wanneer de accu niet is aangesloten op de zwembadstofzuiger.
- Een batterij kan een kortsluitstroom produceren die hoog genoeg is om een ring (of vergelijkbaar voorwerp) aan metaal te lassen, wat een ernstige brandwonde in het proces veroorzaakt.
- Draag volledige oogbescherming, handschoenen en beschermende kleding wanneer de batterij wordt verwijderd.
- Raak de draden helemaal niet aan en vermijd contact tussen de draden en metalen voorwerpen, die vonken en/of kortsluiting van de batterij kunnen veroorzaken.
- Rook nooit en laat geen vonk of vlam in de buurt van de batterij of de zwembadstofzuiger.
- Stel de batterij niet bloot aan vuur of intense hitte, omdat dit kan leiden tot een explosie.

OPGEPAST!

Als een batterij lekt, vermijd dan contact met de lekkende vloeistoffen en plaats de beschadigde batterij in een plastic zak.

- Als lekkende vloeistoffen in contact komen met huid en kleding, onmiddellijk wassen met veel zeep en water.
- Als lekkende vloeistoffen in contact komen met de ogen, wrijf ze dan niet uit en spoel ze onmiddellijk gedurende minimaal 15 minuten met koud stromend water. Roep zo snel mogelijk medische hulp in.

Hoe de batterij verwijderen

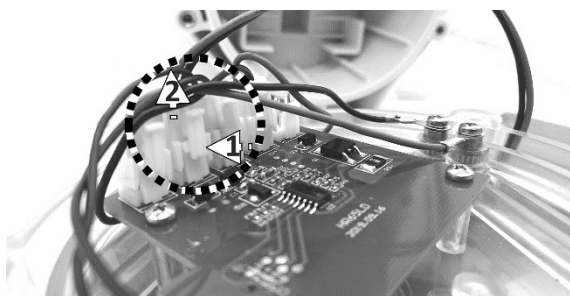
Aanbevolen gereedschap (niet inbegrepen): schroevendraaier.

WAARSCHUWING! De zwembadstofzuiger moet worden losgekoppeld van de netvoeding voordat u de accu verwijdert.

1. Plaats de zwembadstofzuiger op een vlakke ondergrond. Gebruik de schroevendraaier om de schroeven op de achterklep los te draaien. Verwijder de batterij uit de kamer.



2. Om de batterijverbindingsdraad los te maken, drukt u op de clip van de connector om deze eruit te trekken. **OPMERKING:** Wikkel de connector onmiddellijk met isolatietape in om kortsluiting door het contact van beide draadaansluitingen te voorkomen.



PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Mogelijke Oorzaak	Oplossing
Reiniger begint niet onder water te werken (na 5-10 seconden).	Bevlekte watersensoren	De vlekken kunnen worden verwijderd met een wattenstaafje gedrenkt in sap van citroen of azijn om de gebieden rond de watersensoren schoon te maken.
	Lege batterij	Laad de zwembadstofzuiger op.
Vangt het puin niet op	Lage batterij	Laad de zwembadstofzuiger op.
	Vastgelopen waaier	Verwijder de zwembadstofzuiger uit het water en draai de knop linksom om deze uit te schakelen. Controleer en kijk of de waaier is vastgelopen door groot vuil. Verwijder het vuil. Neem indien nodig contact op met uw dealer voor verdere instructies. WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat de zwembadstofzuiger is uitgeschakeld voordat het apparaat wordt onderhouden.
	Gebroken waaier	Neem contact op met uw dealer voor vervanging.
	Filterzak is vol / verstopt	Reinig de filterzak.
De oplaadtijd is langer dan geadverteerd	Bevlekte oplaadpennen	De vlekken kunnen worden verwijderd met een wattenstaafje gedrenkt in sap van citroen of azijn om de gebieden rond de oplaadpennen schoon te maken.
Reiniger kan niet worden opgeladen	Beschadigde batterij	Neem contact op met dealer voor het vervangen van de batterij. WAARSCHUWING! Vervang de batterij NIET zelf. Dit kan ernstig of dodelijk letsel tot gevolg hebben en de garantie vervalt.
	Laadstekker is niet correct aangesloten op externe adapter en zwembadstofzuiger.	Raadpleeg de handleiding en sluit de oplaadaccessoires correct aan.
	Externe adapter is defect	Neem contact op met dealer voor vervanging. WAARSCHUWING! Het gebruik van de verkeerde externe adapter leidt tot beschadiging van de zwembadstofzuiger/batterij en maakt de garantie ongeldig.
Milieuprogramma's, WEEE Europese Richtlijn		
	Respecteer de regelgeving van de Europese Unie en help het milieu te beschermen. Retourneer niet-werkende elektrische apparatuur naar een door uw gemeente aangewezen instelling die op gepaste wijze elektrische en elektronische apparatuur recycleert. Gooi ze niet in ongesorteerde afvalcontainers. Voor items die verwijderbare batterijen bevatten, verwijdert u de batterijen voordat u het product weggooit.	

Als een kopie van deze handleiding vereist is, neem dan contact op met onze klantenservice via e-mail: customerservice@kokido.com

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



- (GB) We reserve the right to change all or part of the features of the articles or contents of this document, without prior notice.
International patents pending
- (FR) Nous nous réservons le droit de modifier tout ou partie des caractéristiques des articles ou des contenus de ce document, sans notification préalable.
Brevets internationaux en attente
- (NL) Wij behouden ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving de artikelen of de inhoud van dit document te wijzigen.
In afwachting van internationale patenten
- (DE) Wir behalten uns das Recht vor, die Eigenschaften der Artikel oder den Inhalt dieses Artikels ohne vorherige Ankündigung ganz oder teilweise zu ändern.
International zum Patent angemeldet.



Manufacturer/Fabricant/Fabrikant/Hersteller:

Kokido Development Limited.

Unit 1319, Sunbeam Centre, 27 Shing Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, HK